

УДК 81'374.822:811.111

ТЕЗАУРУСНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ ТЕРМИНА *WORD* 'СЛОВО' В ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ «АНГЛИЙСКАЯ ЛЕКСИКОЛОГИЯ»

Евгений Юрьевич Горбунов

к. филол. н., доцент кафедры теории и методики преподавания иностранных языков и культур

Тольяттинский государственный университет

445667, Тольятти, ул. Белорусская, 14. evgenigorbunov@yandex.ru

С позиций семиотики и лингвистической синергетики в статье рассматривается специфика тезаурусного моделирования семантического поля термина *word* 'слово', являющегося одним из ключевых в пределах семантической области *general lexicological terms* 'общелекسیкологические термины', которая, в свою очередь, входит в семантическое пространство предметной области (ПО) «Английская лексикология». Компонентный анализ корпуса англоязычных дефиниций лексикологических терминов выявил имплицитные семантические признаки терминологических знаков (ТЗ) и терминологических словосочетаний (ТСС) с последующим описанием семантических отношений, связывающих эти единицы «жесткими» рамками словарной статьи. По результатам лингвистического эксперимента, в основе которого лежит неососсюрианская концепция терминологического знака, установлены эквивалентные, иерархические и ассоциативные отношения между заглавным термином *word* 'слово' и другими терминологическими единицами в пределах моделируемого семантического поля.

Ключевые слова: английские лексикологические термины; неососсюрианская модель лингвистического знака; доказательно-экспериментальная парадигма; тезаурусно-сетевое моделирование; семантические отношения.

Современный модельный эксперимент, проводимый с семиотико-синергетических позиций, предполагает поиск скрытых от прямого наблюдения механизмов самоорганизации и развития языковых систем [Пиотровский 1999, Пиотровский 2006]. Актуальность данного подхода применительно к тезаурусному моделированию «мягкой» системы английской лексикологической терминологии подтверждается результатами современных исследований метаязыка английской [Горбунов 2014: 149–155, Горбунов 2007, Горбунов 2014: 138–140, Горбунов 2006: 82–89; Жучкова 2014: 53–59; Петрякова 2014: 142–151] и французской [Горбунов 2012: 46–52; Сенницкая 2014: 244–247] лингвистики.

Настоящая статья посвящена моделированию с позиций семиотики и лингвистической синергетики семантического поля термина *word* 'слово', являющегося одним из ключевых в пределах семантической области *general lexicological terms* 'общелексікологические термины', которая, в свою очередь, входит в семантическое пространство пред-

метной области (ПО) «Английская лексикология». Цель исследования состоит в выявлении имманентных смысловых признаков терминологических знаков (ТЗ) и терминологических словосочетаний (ТСС) с последующим доказательным описанием семантических отношений, связывающих эти терминологические единицы в единую «жесткую» систему терминопоя.

Достижение поставленной цели осуществляется с применением комплекса инновационных технологий тезаурусно- сетевого моделирования нечетко структурируемых лингвистических объектов. В основе эксперимента лежит неососсюрианская концепция терминологического знака, которая опирается на понимание знака как двусторонней психической сущности, состоящей из означаемого и означающего [Пиотровский 1999: 43–63]. В связи с положением о билатеральности терминологического знака терминологию ПО «Английская лексикология» можно моделировать с учетом выбора одного из следующих критериев:

1) формальное сходство между английскими лексикологическими терминами в плане выражения (с ориентацией на означающее ТЗ);

2) понятийно-функциональный (с ориентацией на означаемое ТЗ).

Построение терминологии в технических и естественных науках опирается на предположение о полной симметрии означаемого и означающего в знаке. Поэтому уже существующие тезаурусы по научно-технической терминологии моделировались с позиций первого, формального, подхода к исследуемым терминам. Эта традиция, к сожалению, продолжается и в лингвистических терминосистемах. В результате такого моделирования разметка терминосистемы механически переносится на терминопле исходя из принимаемого по умолчанию предположения, что между означаемым и означающим существует одно-однозначное отношение. Если такое облегчающее задачу исследователя предположение (принципиально неверное в русле семиотико-синергетического подхода) связано со сравнительно небольшой потерей научной информации в достаточно жестко формируемых и контролируемых технических и естественно-научных терминологиях, то в гуманитарных науках, где асимметрия между означаемыми и означающими ТЗ обнаруживается на каждом шагу, такой упрощающий подход ведет к значительным потерям ценной научной информации [Горбунов 2015: 47].

Таким образом, как и в случае с моделированием английской морфологической и морфосинтаксической терминологий [Горбунов 2014: 149–155, Горбунов 2007, Горбунов 2006: 82–89], примени-

тельно к «мягкой» системе ПО «Английская лексикология» эффективнее использовать второй подход, опирающийся на компонентный анализ дефиниций терминологических единиц. Только он позволяет выявить глубинные синергетические механизмы понятийной матрицы исследуемой ПО, на базе которых в дальнейшем возможно доказательное лингвистическое конструирование модели обучающего англо-русского лексикологического тезауруса.

Материалом для понятийно-функционального тезаурусного моделирования терминопле *word* 'слово' послужили следующие источники:

1. Англоязычный корпус научно-лингвистических текстов, который включает учебники, учебно-методические пособия как отечественных [Антрушина 2013, Арнольд 1986, Бабич 2010, Гвишиани 2013, Дубенец 2010], так и зарубежных [Halliday 2004, Jackson 2007, Kvetko 2009] авторов по лексикологии современного английского языка.

2. Печатные лексикографические источники [Bussman 1996, Crystal 2008, Matthews 2005].

3. Русскоязычные учебники отечественных авторов [Иванова 2011] по лексикологии современного английского языка и англо-русские печатные словари [Баранов 2003, Кульгавова 2013] лингвистических терминов.

После рассмотрения уже существующих моделей тезаурусных словарных статей [Горбунов 2012: 48–50; Жучкова 2014: 55–57; Сенницкая 2014: 245–246] и при учете специфики исследуемой ПО «Английская лексикология» схема словарной статьи выглядит так, как это показано в таблице.

Схема словарной статьи обучающего англо-русского лексикологического тезауруса

Заглавный термин на английском языке	Русский эквивалент
Определение на английском языке со ссылкой на источник	
Эквивалентные отношения	варианты
	синонимы
	квазисинонимы
Иерархические отношения	гиперонимы
	гипонимы
	голонимы
	меронимы
Ассоциативные отношения	антонимы
	аспект
	когипонимы
	комеронимы
	корреляты
	метод
	наука
	объект
	признак
	процесс
	свойство
	теория
форма	
функция	

Семантическое поле термина *word* 'слово', ключевые отношения которого показаны на рисунке, отражает совокупность значений, присущих этому термину в метаязыке английской лексикологии. По результатам компонентного анализа 22 дефиниций ТЗ *word* 'слово' в качестве рабочего было выбрано определение, приводимое по учебному пособию Г. Н. Бабич «Лексикология английского языка»:

“the basic unit of the lexical system of a language resulting from the association of a particular meaning with a particular group of sounds capable of a particular grammatical employment” [Бабич 2010: 9].

В зоне эквивалентных отношений словарной статьи устанавливается первый тип отношения по признаку синонимии, связывающего заглавный термин с ТСС *lexical item* и ТСС *lexical unit*.

Далее перейдем к описанию зоны иерархических отношений. Так, компонентный анализ корпуса дефиниций ТЗ *word* 'слово' позволил выявить его гипероним, а именно ТСС *language unit* 'единица языка' с его синонимами *lingual unit*, *linguistic unit*, *unit of language*. Следующий тип иерархического отношения по признаку гиперо-гипонимии устанавливается между ТЗ *word* (гипероним) и его многочисленными гипонимами, классифицируемыми по фонетическому, структурному, лексико-грамматическому, семантическому, функционально-стилистическому и этимологическому критериям.

Согласно фонетическому критерию заглавный термин-гипероним *word* связан сетью семантических отношений с группой ТСС, выступающих его гипонимами:

- ТСС *stressed word* 'ударное слово' с гипонимами ТСС *one-stressed word* 'одноударное слово' и ТСС *two-stressed word* 'двухударное слово';
- ТСС *unstressed word* 'безударное слово';
- ТСС *one-syllable word* 'односложное слово' с синонимом ТСС *monosyllabic word* 'моносиллабическое слово';
- ТСС *polysyllabic word* 'многосложное слово', 'полисиллабическое слово';
- ТСС *onomatopoeic word* 'ономатописческое слово' с фонетико-орфографическим вариантом ТСС *onomatopoeical word* 'ономатописичное слово' и синонимом ТСС *sound-imitative word* 'звукоподражательное слово';
- ТСС *sound-symbolic word* 'звукосимволическое слово'.

Согласно структурному критерию слова-гипонимы классифицируются следующим образом:

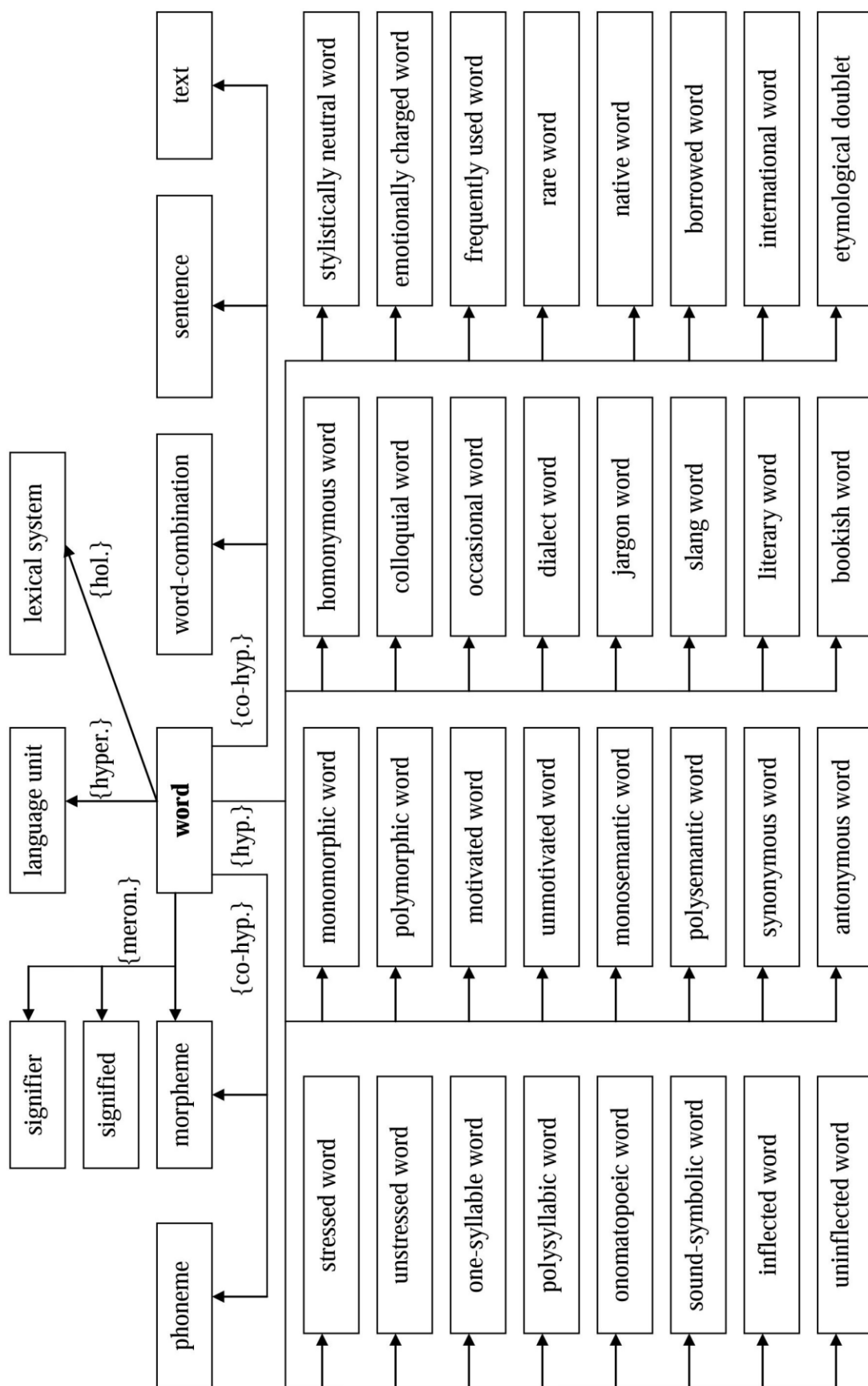
- ТСС *inflected word* 'флективное слово';
- ТСС *uninflected word* 'неизменяемое слово';
- ТСС *monomorphic word* 'одноморфемное слово' с синонимами ТСС *root word* 'корневое слово' и ТСС *simple word* 'простое слово';
- ТСС *polymorphic word* 'многоморфемное слово' с синонимами ТСС *affix-built word* 'аффиксальное слово' и ТСС *derivative word* 'производное слово'. В свою очередь, ТСС *polymorphic word* 'многоморфемное слово' выступает гиперонимом по отношению к двум гипонимам – ТСС *monoradical word* 'однокоренное слово' и ТСС *polyradical word* 'многокоренное слово', каждый из которых дополнительно дробится, образуя в совокупности семантическое субполе. Так, гипонимами ТСС *monoradical word* 'однокоренное слово' являются ТСС *radical-suffixal word* 'однокоренное суффиксальное слово', ТСС *radical-prefixal word* 'однокоренное префиксальное слово' и ТСС *prefixo-radical-suffixal word* 'однокоренное префиксально-суффиксальное слово', а гипонимами ТСС *polyradical word* 'многокоренное слово' выступают ТСС *compound word* 'сложное слово' и ТСС *compound-derivative word* 'сложнопроизводное слово';
- ТСС *motivated word* 'мотивированное слово';
- ТСС *unmotivated word* 'немотивированное слово'.

В соответствии с лексико-грамматическим критерием слово понимается как часть речи с последующей разбивкой на гипонимы:

- ТЗ *noun* 'существительное';
- ТЗ *verb* 'глагол';
- ТЗ *adjective* 'прилагательное';
- ТЗ *adverb* 'наречие';
- ТЗ *pronoun* 'местоимение';
- ТЗ *numeral* 'числительное';
- ТЗ *preposition* 'предлог';
- ТЗ *conjunction* 'союз';
- ТЗ *interjection* 'междометие'.

Семантическая классификация слов-гипонимов включает следующую группу единиц:

- ТСС *monosemantic word* 'однозначное слово';
- ТСС *polysemantic word* 'многозначное слово';
- ТСС *synonymous word* 'синонимичное слово';
- ТСС *antonymous word* 'антонимичное слово';
- ТСС *homonymous word* 'омонимичное слово'.



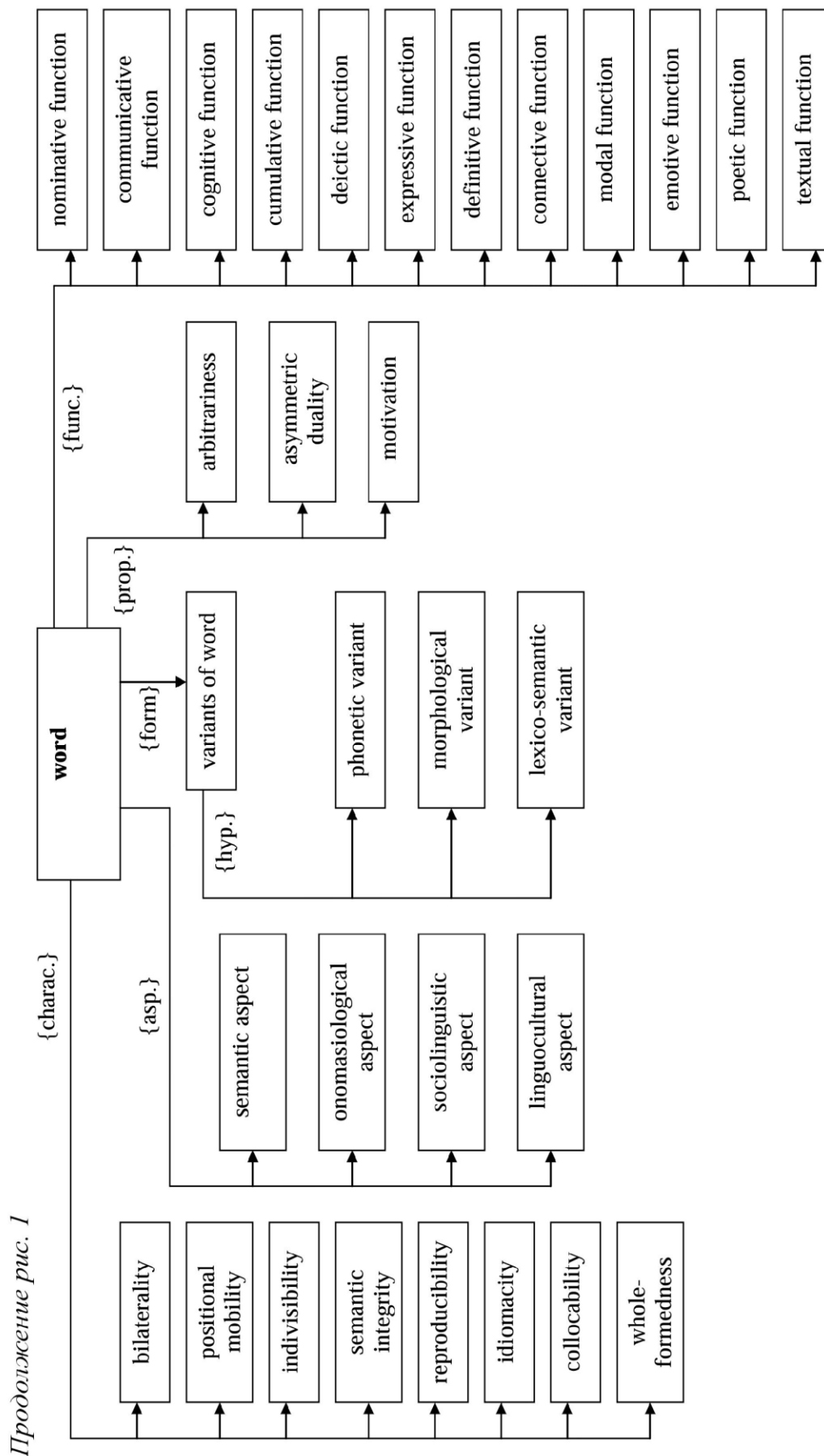


Рис. 1. Семантическое поле термина *word* 'слово'

Гипонимы слова в функционально-стилистическом аспекте образуют следующую таксономию:

- ТСС *colloquial word* 'разговорное слово';
- ТСС *occasional word* 'оказиональное слово' с синонимами ТСС *nonce-word* 'оказионализм' и ТСС *ephemeral word* 'эффемерное слово';
- ТСС *dialect word* 'диалектное слово';
- ТСС *jargon word* 'жаргонное слово';
- ТСС *slang word* 'сленговое слово';
- ТСС *literary word* 'литературное слово';
- ТСС *bookish word* 'книжное слово';
- ТЗ *term* 'термин';
- ТСС *stylistically neutral word* 'стилистически нейтральное слово';
- ТСС *emotionally charged word* 'эмоционально окрашенное слово';
- ТСС *frequently used word* 'распространенное слово';
- ТСС *rare word* 'малораспространенное слово'.

Завершает классификацию гипонимов заглавного термина *word* 'слово' типология, базирующаяся на этимологическом критерии:

- ТСС *native word* 'исконное слово';
- ТСС *borrowed word* 'заимствованное слово';
- ТСС *international word* 'интернационализм' с синонимом ТЗ *interonym* 'интероним';
- ТСС *etymological doublet* 'этимологический дублет'.

Продолжая описание зоны иерархических отношений, отметим наличие у заглавного ТЗ *word* 'слово' голонима, а именно ТСС *lexical system* 'лексическая система', выявленного в ходе компонентного анализа рабочей дефиниции термина. Лингвистический анализ англоязычного корпуса текстов по лексикологии [Антрушина 2013, Арнольд 1986, Бабич 2010, Гвишиани 2013, Дубенец 2010, Halliday 2004, Jackson 2007, Kvetko 2009], а также дополнительная сверка с лексикографическими источниками [Bussman 1996, Crystal 2008, Matthews 2005] позволили установить дополнительный тип отношения по признаку «голоним-мероним». С точки зрения структурного критерия слово подразделяется на морфемы. Однако в рамках семиотического подхода слово понимается как лингвистический знак, традиционными компонентами которого являются означающее и означаемое. В рамках словарной статьи термина *word* объединены обе точки зрения на природу составных частей лексической единицы. В результате меронимами ТЗ *word* 'слово' являются:

- ТЗ *morpheme* 'морфема';
- ТЗ *signifier* 'означающее' с синонимами ТЗ *form* 'форма', ТЗ *significant* 'сигнификант' и ква-

зисинонимом ТСС *plane of expression* 'план выражения' в авторской концепции Л. Ельмслева;

– ТЗ *signified* 'означаемое' с синонимами ТЗ *content* 'содержание', ТЗ *designatum* 'десигнат', ТЗ *meaning* 'значение', ТЗ *significatum* 'сигнификат' и квазисинонимом ТСС *plane of content* 'план содержания' в авторской концепции Л. Ельмслева.

Описание зоны ассоциативных отношений начинается с определения когипонимов заглавного термина. По результатам компонентного анализа дефиниций ТСС *language unit* 'единица языка' были выявлены следующие ТЗ: *phoneme* 'фонема', *morpheme* 'морфема', *word-combination* 'словосочетание', *sentence* 'предложение', *text* 'текст'. Далее ассоциативное отношение по признаку «форма» устанавливается между заглавным термином и ТСС *variants of word* 'варианты слова', выступающим, в свою очередь, гиперонимом по отношению к следующим гипонимам:

- ТСС *phonetic variant* 'фонетический вариант';
- ТСС *morphological variant* 'морфологический вариант' с синонимом ТЗ *doublet* 'дублет' и двумя гипонимами: ТСС *grammatical variant* 'грамматический вариант' и ТСС *word-building variant* 'словообразовательный вариант';
- ТСС *lexico-semantic variant* 'лексико-семантический вариант'.

Компонентный анализ дефиниций англоязычного корпуса учебно-методических текстов по проблемам лексикологии выявил совокупность дополнительных ассоциативных отношений, таких как: «признак», «свойство», «функция» и «аспект». Так, отношение «признака» связывает ТЗ *word* 'слово' с группой следующих единиц:

- ТЗ *bilaterality* 'билатеральность';
- ТСС *positional mobility* 'способность к перестановкам';
- ТЗ *indivisibility* 'неделимость' с синонимами ТЗ *inseparability* 'нераздельность' и ТСС *morphological uninterruptedness* 'морфологическая непрерывность';
- ТСС *semantic integrity* 'семантическая целостность';
- ТЗ *reproducibility* 'воспроизводимость';
- ТЗ *idiomaticity* 'идиоматичность';
- ТЗ *collocability* 'сочетаемость';
- ТЗ *whole-formedness* 'цельнооформленность' с тремя гипонимами: ТСС *graphical whole-formedness* 'графическая цельнооформленность', ТСС *phonetic whole-formedness* 'фонетическая цельнооформленность' и ТСС *grammatical whole-formedness* 'грамматическая цельнооформленность'.

Ассоциативное отношение по признаку «свойство» устанавливается между заглавным термином и такими единицами, как:

- ТЗ *arbitrariness* 'произвольность';
- ТСС *asymmetric duality* 'асимметричный дуализм';
- ТЗ *motivation* 'мотивированность' с синонимами ТЗ *iconicity* 'иконичность' и ТСС *inner form* 'внутренняя форма', а также тремя гипонимами: *phonetic motivation* 'фонетическая мотивированность', *morphologic motivation* 'морфологическая мотивированность' с фонетико-орфографическим вариантом ТСС *morphological motivation*, ТСС *semantic motivation* 'семантическая мотивированность'.

Основные функции слова представлены в моделируемом терминопле следующими терминологическими единицами:

- ТСС *nominative function* 'номинативная функция';
- ТСС *communicative function* 'коммуникативная функция';
- ТСС *cognitive function* 'когнитивная функция';
- ТСС *cumulative function* 'накопительная функция';
- ТСС *deictic function* 'указательная функция';
- ТСС *expressive function* 'экспрессивная функция';
- ТСС *definitive function* 'идентифицирующая функция';
- ТСС *connective function* 'служебная функция';
- ТСС *modal function* 'модальная функция';
- ТСС *emotive function* 'эмотивная функция';
- ТСС *poetic function* 'поэтическая функция';
- ТСС *textual function* 'текстовая функция'.

Заключительное ассоциативное отношение по признаку «аспект» устанавливается между главным термином и понятиями, выражающими основные аспекты изучения слова в лексикологии английского языка:

- ТСС *semantic aspect* 'семантический аспект' с синонимом ТСС *semasiological aspect* 'семасиологический аспект';
- ТСС *onomasiological aspect* 'ономасиологический аспект';
- ТСС *sociolinguistic aspect* 'социолингвистический аспект';
- ТСС *linguocultural aspect* 'лингвокультурологический аспект'.

В итоге представленная нами словарная статья ТЗ *word* 'слово' включает в себя 131 англоязычную терминологическую единицу. Семантические отношения, связывающие рассматриваемые ТЗ и ТСС, выражены следующими признаками: вариантность, синонимия, квазисинонимия, гиперогипонимия, меронимия, когипонимия, «форма», «признак», «свойство», «функция», «аспект».

В настоящей статье на примере терминопле *word* 'слово' была рассмотрена процедура выявления, унификации и систематизации семантических признаков, формирующих интенционалы английских лексикологических терминов. Семантические отношения стягивают ТЗ и ТСС «жесткими» рамками словарной статьи тезауруса, выступая инструментом упорядочения слабоструктурируемых лексикологических объектов. Используемая в статье технология получает перспективу дальнейшего внедрения в процесс моделирования полей семантической области *semasiological terms* 'семасиологические термины' обучающего англо-русского лексикологического тезауруса.

Список литературы

- Антрушина Г. Б., О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. Лексикология английского языка: учеб. для бакалавров. М.: Юрайт, 2013. 287 с.
- Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка: учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. М.: Высш. шк., 1986. 295 с.
- Бабич Г. Н. Лексикология английского языка: учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2010. 200 с.
- Баранов А. Н., Д. О. Добровольский. Англо-русский словарь по лингвистике и семиотике. М.: Ин-т русского языка им. В. В. Виноградова РАН, 2003. 640 с.
- Гвишиани Н. Б. Современный английский язык. Лексикология: учеб. для бакалавров. М.: Юрайт, 2013. 273 с.
- Горбунов Е. Ю. Семиотико-синергетические принципы тезаурусного моделирования семантического поля термина *lexicology* 'лексикология' // Вестник Чуваш. гос. пед. ун-та им. И. Я. Яковлева. 2015. №2 (86). С. 46–53.
- Горбунов Е. Ю. Семиотико-синергетическая природа английских морфологических терминов, обозначающих части речи // Вестник Сургут. гос. пед. ун-та. 2014. №5 (32). С. 149–155.
- Горбунов Е. Ю. Тезаурусное моделирование английских грамматических терминов морфологии и морфосинтаксиса: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. СПб., 2007. 24 с.
- Горбунов Е. Ю. Тезаурусно-сетевое моделирование «мягкой» предметной области как инновационная гуманитарная технология // Вестник Орлов. гос. ун-та. 2014. № 1 (36). С. 138–140.
- Горбунов Е. Ю. Тезаурусный подход к моделированию английской морфологической терминологии // Вестник Самар. гос. ун-та. 2006. № 10-2. С. 82–89.
- Горбунов Ю. И. Тезаурусное моделирование метаязыка французской фонетики и фонологии // Научное мнение. 2012. № 9. С. 46–52.

Дубенец Э. М. Современный английский язык. Лексикология: учеб. пособие для студ. гум. вузов. М.; Ростов н/Д: Глосса-Пресс; Феникс, 2010. 191 с.

Жучкова И. И. Тезаурусное моделирование терминологического поля предметной области «text linguistics» // Вестник Волгоград. гос. ун-та. 2014. № 2. С. 53–59.

Иванова Е. В. Лексикология и фразеология современного английского языка: учеб. пособие для студ. учреждений высш. проф. образования. СПб.: Филол. фак-т С.-Петерб.ГУ; М.: Академия, 2011. 352 с.

Кульгавова Л. В. Карманный англо-русский тематический словарь лексикологических терминов. Иркутск: ИГЛУ, 2013. 137 с.

Петрякова М. С. Тезаурусно-сетевое моделирование семантического поля термина *Pragmatics* 'лингвистическая прагматика' // Вестник Чуваш. гос. пед. ун-та им. И. Я. Яковлева. 2014. № 4 (84). С. 142–151.

Пиотровский Р. Г. Лингвистический автомат (в исследовании и непрерывном обучении). СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 1999. 255 с.

Пиотровский Р. Г. Лингвистическая синергетика: исходные положения, первые результаты, перспективы. СПб.: Изд-во филол. фак-та С.-Петерб.ГУ, 2006. 58 с.

Сенницкая Е. Ю. Семантическая область французских социолингвистических терминов // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2014. № 12-3. С. 244–247.

Bussman H. Routledge Dictionary of Language and Linguistics. London: Routledge, 1996. 1335 p.

Crystal D. A dictionary of linguistics and phonetics. Oxford: Blackwell Publishing, 2008. 529 p.

Halliday M. A. K. Lexicology and Corpus Linguistics. An Introduction. London: Continuum, 2004. 184 p.

Jackson H. Word, Meaning and Vocabulary. An Introduction to Modern English Lexicology. London: Bloomsbury Publishing, 2007. 260 p.

Kvetko P. English Lexicology in Theory and Practice. Trnava: Univerzita Sv. Cyrila a Metoda v Trnave Filozofická fakulta, 2009. 203 p.

Matthews P. H. The concise Oxford dictionary of linguistics. London: Oxford Univ. Press, 2005. 410 p.

References

Antrushina G. B., Afanas'eva O. V., Morozova N. N. Leksikologija anglijskogo jazyka: uchebnik dlja bakalavrov [English lexicology: a textbook for Bachelors]. Moscow: Jurajt Publ., 2013. 287 p.

Arnold I. V. Leksikologija sovremennogo anglijskogo jazyka: uchebnik dlja institutov i fakul'tetov inostrannykh jazykov [Modern English lexicology: a

textbook for institutes and faculties of foreign languages]. Moscow: Vysshaja shkola Publ., 1986. 295 p.

Babich G. N. Leksikologija anglijskogo jazyka: uchebnoe posobie [English lexicology: a textbook]. Moscow: Flinta Publ., Nauka Publ., 2010. 200 p.

Baranov A. N., Dobrovol'skij D. O. Anglo-russkij slovar' po lingvistike i semiotike [English-Russian dictionary on linguistics and semiotics]. Moscow: V. V. Vinogradov Russian language Institute of the Russian Academy of Sciences Publ., 2003. 640 p.

Bussman H. Routledge Dictionary of Language and Linguistics. London: Routledge, 1996. 1335 p.

Crystal D. A dictionary of linguistics and phonetics. Oxford: Blackwell Publ., 2008. 529 p.

Dubenets E. M. Sovremennij anglijskij jazyk. Leksikologija: uchebnoe posobie dlja studentov gumanitarnykh vuzov [Modern English. Lexicology: a textbook for students of humanities universities]. Moscow: Rostov-on-Don: Glossa-Press, Feniks Publ., 2010. 191 p.

Gorbunov E. Ju. Semiotiko-sinergeticheskie printsipy tezaurnogo modelirovanija semanticheskogo polja termina "lexicology" [Semiotic-synergetic principles of thesaurus modelling of the semantic field of the term "lexicology"]. Vestnik Chuvashskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. I. Ja. Jakovleva [I. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University Bulletin]. 2015. Iss. 2(86). P. 46–53.

Gorbunov E. Ju. Semiotiko-sinergeticheskaja priroda anglijskikh morfologicheskikh terminov, oznachajushhikh chasti rechi [Semiotic-synergetic nature of English morphological terms identifying parts of speech]. Vestnik Surgutskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta [Surgut State Pedagogical University Herald]. 2014. Iss. 5(32). P. 149–155.

Gorbunov E. Ju. Tezaurnoe modelirovanie anglijskikh grammaticheskikh terminov morfologii i morfosintaksisa. Avtoreferat diss. kand. filol. nauk [Thesaurus modelling of the English grammar terms of morphology and morphosyntax. Synopsis of Cand. philol. sci. diss.]. St. Petersburg, 2007. 24 p.

Gorbunov E. Ju. Tezaurno-setevoe modelirovanie "mjagkoj" predmetnoj oblasti kak innovatsionnaja gumanitarnaja tekhnologija [Thesaurus-net modelling of the "soft" subject field as an innovative humanities technology]. Vestnik Orlovskogo gosudarstvennogo universiteta [Orjol State University Herald]. 2014. Iss. 1(36). P. 138–140.

Gorbunov E. Ju. Tezaurnyj podkhod k modelirovaniju anglijskoj morfologicheskoi terminologii [Thesaurus approach to modelling of the English morphological terminology]. Vestnik Samarskogo

gosudarstvennogo universiteta [Vestnik of Samara State University]. 2006. Iss. 10-2. P. 82–89.

Gorbunov Ju. I. Tezaurusnoe modelirovanie metajazyka frantsuzskoj fonetiki i fonologii [Thesaurus modelling of the metalanguage of French phonetics and phonology]. Nauchnoe mnenie [Scientific opinion]. 2012. Iss. 9. P. 46–52.

Gvishiani N. B. Sovremennij anglijskij jazyk. Leksikologija: uchebnik dlja bakalavrov [Modern English. Lexicology: a textbook for Bachelors]. Moscow: Jurajt Publ., 2013. 273 p.

Halliday M. A. K. Lexicology and Corpus Linguistics. An Introduction. London: Continuum, 2004. 184 p.

Ivanova E. V. Leksikologija i frazeologija sovremennogo anglijskogo jazyka: uchebnoe posobie dlja studentov uchrezdenij vysshego professional'nogo obrazovanija [Lexicology and phraseology of modern English: a textbook for students of higher professional education institutions]. St. Petersburg: Faculty of Philology of St. Petersburg St. Univ. Publ.; Moscow: Akademija Publ., 2011. 352 p.

Jackson H. Word, Meaning and Vocabulary. An Introduction to Modern English Lexicology. London: Bloomsbury Publ., 2007. 260 p.

Kul'gavova L. V. Karmannyj anglo-russkij tematičeskij slovarik leksikologičeskikh terminov [A pocket English-Russian thematic glossary of lexicological terms]. Irkutsk: ISLU Publ., 2013. 137 p.

Kvetko P. English Lexicology in Theory and Practice. Trnava: Univerzita Sv. Cyrila a Metoda v Trnave Filozofická faculta, 2009. 203 p.

Matthews P. H. The concise Oxford dictionary of linguistics. London: Oxford Univ. Press, 2005. 410 p.

Petrjakova M. S. Tezaurusno-setevoe modelirovanie semantičeskogo polja termina "Pragmatics" ('lingvističeskaja pragmatika'). [Thesaurus-net modelling of the semantic field of the term "Pragmatics"]. Vestnik Chuvashskogo gosudarstvennogo pedagogičeskogo universiteta imeni I. Ja. Jakovleva [I. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University Bulletin]. 2014. Iss. 4(84). P. 142–151.

Piotrovskij R. G. Lingvističeskij avtomat (v issledovanii i nepreryvnom obuchenii) [A linguistic machine (in investigation and continuous education)]. St. Petersburg: Herzen State Pedagogical University of Russia Publ., 1999. 255 p.

Piotrovskij R. G. Lingvističeskaja sinergetika: iskhodnye položženija, pervye rezul'taty, perspektivy [Linguistic synergetics: assumptions, first results, prospects]. St. Petersburg: Faculty of Philology of St. Petersburg St. Univ. Publ., 2006. 58 p.

Sennitskaja E. Ju. Semantičeskaja oblast' frantsuzskikh sotsiolingvističeskikh terminov [The semantic field of French sociolinguistic terms]. Gumanitarnye, sotsial'no-ekonomičeskie i obščestvennye nauki [Humanities, socioeconomic and social sciences]. 2014. Iss. 12-3. P. 244–247.

Zhuchkova I. I. Tezaurusnoe modelirovanie terminologičeskogo polja predmetnoj oblasti "text linguistics" [Thesaurus modelling of the terminological field of the subject field "text linguistics"]. Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta [Science Journal of Volgograd State University]. 2014. Iss. 2. P. 53–59.

THESAURUS MODELLING OF THE SEMANTIC FIELD OF THE TERM 'WORD' IN THE SUBJECT FIELD «ENGLISH LEXICOLOGY»

Evgenij Ju. Gorbunov

Associate Professor in the Department of Theory and Methods of Foreign Languages and Cultures Teaching
Togliatti State University

Based on principles of semiotics and linguistic synergetics, the article deals with the peculiarities of thesaurus modelling of the semantic field of the term 'word', which stands to be the key one entering the semantic domain 'general lexicological terms', which, in its turn, enters the semantic space of the subject field «English lexicology». The componential analysis of corpus of English-language definitions of lexicological terms has revealed implicit semantic features of terminological signs (TS) and terminological word-combinations (TWC) with further description of the semantic relations linking these units by «rigid» frameworks of a dictionary entry. According to the results of the linguistic experiment based upon the Neo-Saussurean theory of the terminological sign there have been defined equivalent, hierarchical and associative relations between the head term 'word' and other terminological units within the modelled semantic field.

Key words: English lexicological terms; neo-Saussurean model of the linguistic sign; proof-experimental paradigm; thesaurus-net modelling; semantic relations.